

**VERTIGO**

issue **24** Jun 04

**2.50** can 3.85

BILL WILLINGHAM

MARK BUCKINGHAM

STEVE LEIALOHA

SUGGESTED FOR  
MATURE READERS

[vertigocomics.com](http://vertigocomics.com)

# FABLES™



ПАДАННІ #24

ПЕРАКЛАД:  
АРТУР БАРАДАЧОЎ  
АФАРМЛЕННЕ:  
СЯРГЕЙ КОЗЫРАЎ  
COMICSBY.BY  
[VK.COM/COMICS\\_BY](http://VK.COM/COMICS_BY)



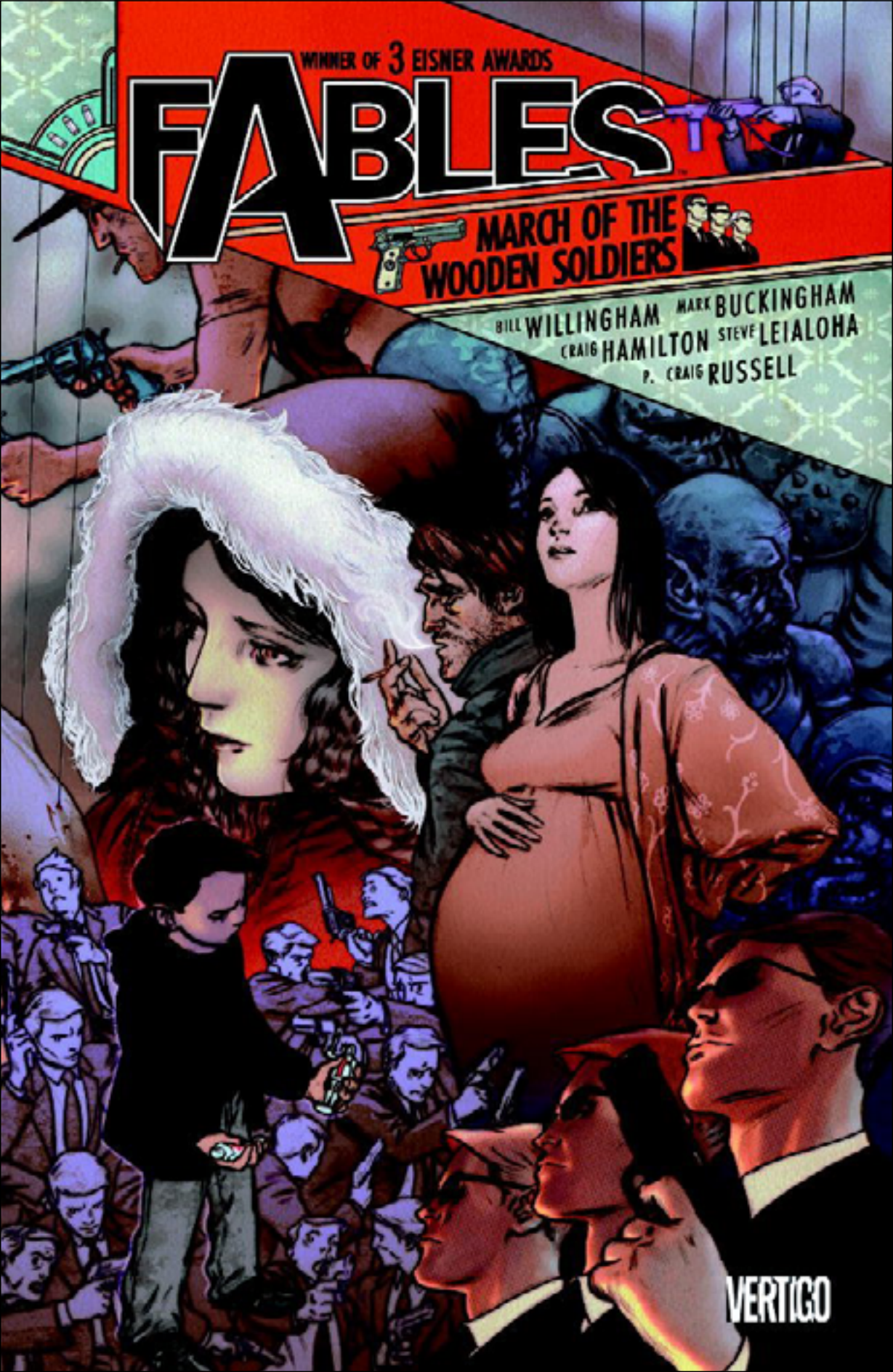
ПАДАННІ СТВОРАНЫ Б. УІЛІНГХЭМАМ

# FABLES

ПЕРАКЛАД  
НА БЕЛАРУСКУЮ МОВУ:  
АРТУР БАРАДАЧОЎ

АФАРМЛЕННЕ:  
СЯРГЕЙ  
КОЗЫРАЎ

4





СВІТАНАК НАД ФЕРМАЙ,  
ЗАГАРАДНАЙ УЛАСНАСЦЮ  
ФЭЙБЛАУНА.





# Пісьмо

Глава пятая.  
Марш  
драўляных  
салдатаў

**BILL**  
**WILLINGHAM**  
writer/creator

**MARK** **STEVE**  
**BUCKINGHAM** **LEIALOHA**  
penciller inker

**DANIEL** **TODD** **JAMES**  
**VOZZO** **KLEIN** **JEAN**  
color/seps letters cover

**MARIAH HUEHNER**  
assistant editor

**SHELLY BOND**  
editor

IAAAX!

РУЖА З ВЕ-  
ЛУНДАМ НЯ  
СПАЛІ!

МАЛЕНЬКІ, ТАК І Ё  
СЭНДВІЧ ДА АБЕДУ  
ТРАПІЦЬ НЯДОЎГА.

ДОБРАЙ РАЊЦЫ,  
СМУРОДНІК.

ЦЯПЕР І ТЫ  
ТАК МЯНЕ  
КЛІКАЦЬ  
БУДЗЕШ?

МІЛА!





ДОБРАЙ РАЊЦЫ,  
МІС ЧЫРВАНЬ.

...МХММ-  
ХММ...

ВЫ ТАК  
ВЫГЛЯДАЕЦЕ,  
БЫЦЦАМ СПАЛІ  
Ў СВІРНЕ.

ТАК, ДЗВЕ-ТРЫ  
ГАДЗІНЫ. МЫ З ВЕ-  
ЛУНДАМ КАВАЛЁМ  
УСЮ НОЧ ПРАЦАВАЛІ  
НАД ТРАКТАРАМ.

ТАК?

ПРАЎДА?

ЦІЛІ-ЦІЛІ,  
ТРАЛІ-БАЛІ



Я ПЕРАСПАЎ З  
МІСІС СКУНС  
ТОЛЬКІ РАЗ!

НЕЛЬГА ВОСЬ ТАК  
АДРАЗУ ГАДЭБНУЮ  
МЯНУШКУ!

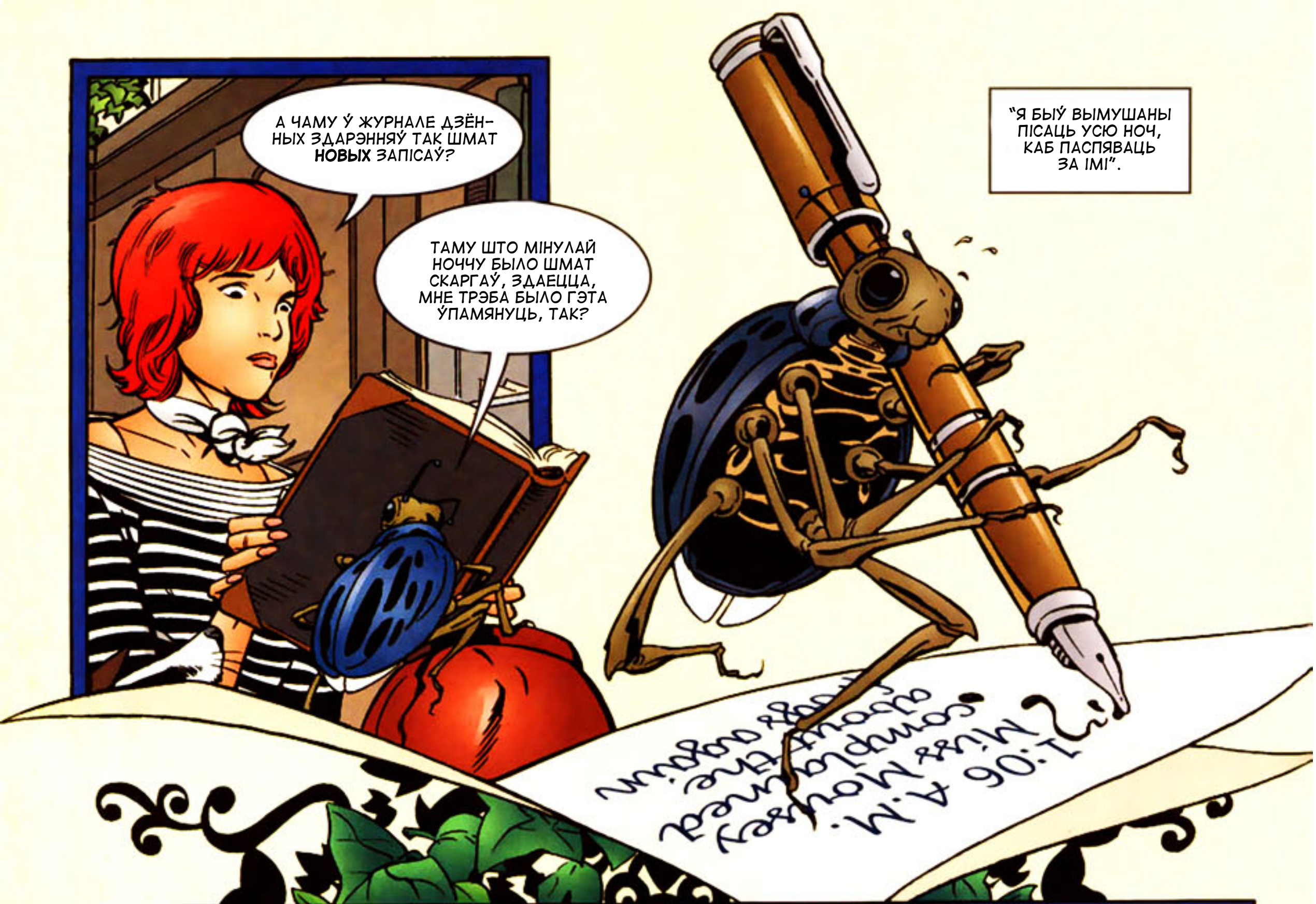
ТАКІЯ ХАРО-  
СТВЫ І НЯГОДЫ  
МІЖВІДАВОГА  
КАХАННЯ.

ЯКОГА КАХАННЯ?  
Я АБЛАЖАЎСЯ!  
ЯНА СКУНС!

ДОБРАЙ РАЊЦЫ, ПІТ. ДЗЁЊНАЯ СМЕНА  
ПРЫБЫЛА. МОЖАШ СХАВАЦЦА Ў СВАЮ  
ГАРЧЫЧНІЦУ.

ВОСЬ ГЭТА  
ТАК... ІАААХ.  
УБАЧЫМСЯ  
ЎВЕЧАР.

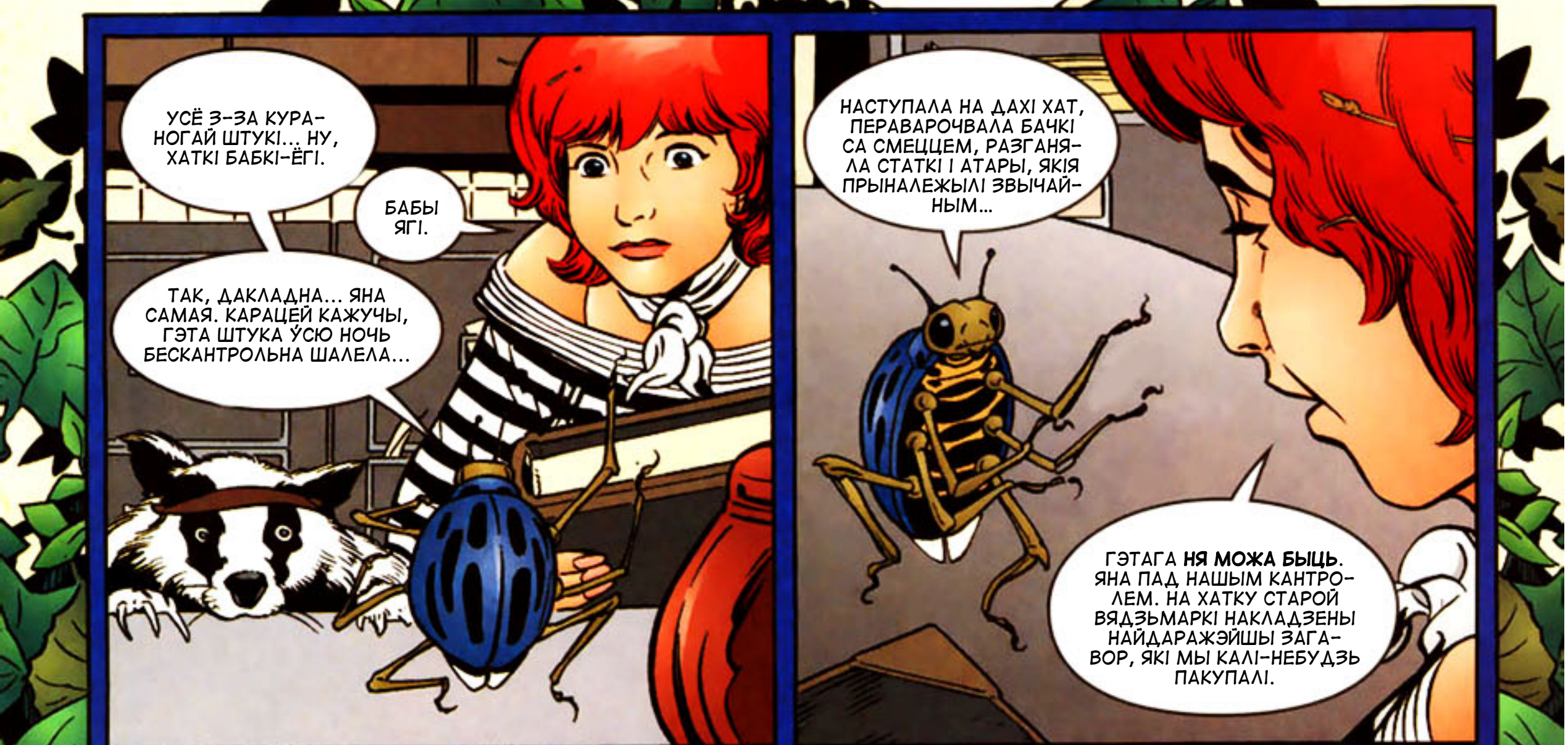




А ЧАМУ Ў ЖУРНАЛЕ ДЗЁН-  
НЫХ ЗДАРЭННЯЎ ТАК ШМАТ  
НОВЫХ ЗАПІСАЎ?

ТАМУ ШТО МІНУЛАЙ  
НОЧЧУ БЫЛО ШМАТ  
СКАРГАЎ, ЗДАЕЦЦА,  
МНЕ ТРЭБА БЫЛО ГЭТА  
ЎПАМЯНУЦЬ, ТАК?

"Я БЫЎ ВЫМУШАНЫ  
ПІСАЦЬ УСЮ НОЧ,  
КАБ ПАСПЯВАЦЬ  
ЗА ІМІ".



УСЁ З-ЗА КУРА-  
НОГАЙ ШТУКІ... НУ,  
ХАТКІ БАБКІ-ЁГІ.

БАБЫ  
ЯГІ.

ТАК, ДАКЛАДНА... ЯНА  
САМАЯ. КАРАЦЕЙ КАЖУЧЫ,  
ГЭТА ШТУКА ЎСЮ НОЧЬ  
БЕСКАНТРОЛЬНА ШАЛЕЛА...

НАСТУПАЛА НА ДАХІ ХАТ,  
ПЕРАВАРОЧВАЛА БАЧКІ  
СА СМЕЦЦЕМ, РАЗГАНЯ-  
ЛА СТАТКІ І АТАРЫ, ЯКІЯ  
ПРЫНАЛЕЖЫЛІ ЗВЫЧАЙ-  
НЫМ...

ГЭТАГА НЯ МОЖА БЫЦЬ.  
ЯНА ПАД НАШЫМ КАНТРО-  
ЛЕМ. НА ХАТКУ СТАРОЙ  
ВЯДЗЬМАРКІ НАКЛАДЗЕНЫ  
НАЙДАРАЖЭЙШЫ ЗАГА-  
ВОР, ЯКІ МЫ КАЛІ-НЕБУДЗЬ  
ПАКУПАЛІ.



ЧАМУ ТЫ МЯНЕ  
НЕ РАЗБУДЗІЎ?

ДЗЕ ЦЯБЕ ТРЭБА  
БЫЛО ШУКАЦЬ?  
ЦЯБЕ НЕ БЫЛО НОЧ-  
ЧУ Ў ТВАІМ ПАКОІ.

СУР'ЁЗНА?

ДОБРА,  
НЯ ВАЖНА. ДЗЕ  
ХАТКА ЗАРАЗ?



“ДЗЕСЬЦІ Ў ЛЕСЕ.  
КАЖУЦЬ, ЯНА БЯЖЫЦЬ  
ДА МЯЖЫ”.

“Я САБРАЎ ГРУПУ  
І ЯНЫ ДА ГЭТАГА  
ЧАСУ СПРАБУЮЦЬ  
ЗВЯЗАЦЬ ГЭТУ  
ЧОРТАВУЮ ХАТУ”.

РАТУЙСЯ, ХТО  
МОЖА! РАТУЙСЯ,  
ХТО МОЖА!

У ГЭТЫ РАЗ  
НЯБЁСЫ САПРАЎДЫ  
РАЗБУРАЦЦА!







ДЗЕ  
ПАСТУШОК?



ЯГО НЕ БЫЛО  
УЖО ПЯЦЬ ДЗЁН.



ПЯЦЬ  
ДЗЁН!

НЕДАПУШЧАЛЬНА!

ЁН ЗАКАХАЎСЯ. УЦЁК  
СА СВАІМ ЛЕГКАДУМ-  
НЫМ ЧЫРВОНЫМ  
КАПЛЯЮШЫКАМ.

АЛЕ НЯ ТАК ЖА  
НАДОЎГА! ДЫ ЯШЧЭ  
І БЯЗ ГОРНА!



МАБЫЦЬ ЯНЫ ПАЖАНІЛІСЯ. Я  
ІДУ У ЗАКЛАД, ШТО ЯНЫ ЖЫ-  
ВУЦЬ БЕСКЛАПОТНА У ГАТЭЛІ  
ДЛЯ МАЛАДЫХ ДЗЕ-НЕБУДЗЬ  
ЛЯ НІЯГАРСКАГА ВАДАСПАДУ.

МІСТЭР БОЗЛІ  
ВЫСАЧЫЎ БЫ ІХ.  
ДЗЕ ЁН?



ЯГО ТУТ  
НЯМА.

ТРЭБА  
ШУКАЦЬ  
ПАСТУШКА  
САМАСТОЙ-  
НА.





ТЫ МОЖАШ  
САБОЙ ГАНА-  
РЫЦЦА.



ТЫ  
ПРАТРЫМАЎСЯ  
ВЕЛЬМІ ДОЎГА.

НА САМОЙ  
СПРАВЕ, ТЫ  
ДЗІЎНЫ ЮНАК.



ЦЯПЕР Я РАЗУМЕЮ, ЧАМУ  
САПРАЎДНЫ ЧЫРВОНЫ  
КАПЯЛЮШЫК ТАК ХУТКА  
ЗАКАХАЛАСЯ Ў ЦЯБЕ.

ЯНА І ЗАРАЗ УСПАМІНАЕ  
ЦЯБЕ, ЧАСАМ... І НЯ  
ТОЛЬКІ НА ДОПЫТАХ.

І, БЕЗУМОЎНА, НЯ  
ВЕДАЕ, ШТО ТЫ  
ВЫЖЫЎ.





ГЭТА І ДЛЯ МЯНЕ  
ТАКСАМА БЫЛО ШОКАМ.

АЛЕ ШТО ЎЖО  
ЗРОБІШ – ЧАСАМ  
НАШЫ РАЗВЕД-  
ВАЛЬНЫЯ СЛУЖБЫ  
МОГУЦЬ НЯ ЎСЁ.



МЫ СПАДЗЯВАЛІСЯ, ШТО Ў МЯНЕ  
АТРЫМАЕЦЦА ПАДТРЫМАЦЬ  
ГЭТУ МАСКУ СЯРОД БЕЖАНЦАЎ  
ФЭЙБЛАТУНА ГАДАМІ.

АДНАК Я СУСТРЭЛАСЯ З  
ДВУМА КАЗАЧНЫМІ ПАДРАД-  
ТАБОЙ І ВАЎКОМ, ТЫХ, ХТО  
ВЕДАЕ САПРАЎДНАГА КАПЯ-  
ЛЮШЫКА ВЕЛЬМІ ДОБРА, КАБ  
МЯНЕ ЗАПАДОЗРЫЦЬ.  
НЕ ПАШАНЦАВАЛА.



І, БЕЗ АХВОТЫ, Я БЫЛА  
ВЫМУШАНА АДМОВІЦЦА  
АД ГЭТАГА ВЫКРУТУ, КАБ  
ДАГАДЗІЦЬ ЗАПАСНОМУ  
ПЛАНУ.

НЯ ДУМАЮ, ШТО ЁН  
ВАС ЧУЕ, СПАДАРЫНЯ.



ВЕДАЙЦЕ СВАЁ  
МЕСЦА!







ЁН У СВЯДОМАСЦІ – ХАЙ І  
ЛЕДЗЬ. ВАШЫ ДРАЎЛЯНЫЯ  
ПАЧУЦЦІ НЕ ТАКІЯ ДАКЛАД-  
НЫЯ, ЯК МАЕ, Х'Ю.

АБРАЖАЕЦЕ,  
СПАДАРЫНЯ?

ДЛЯ ГЭТАГА НЯМА ПРЫЧЫН.  
ГЭТА ПРАЎДА, НА АДНОЙ КАН-  
КРЭТНАЙ МІСЦІ МЫ ПАД ВАШЫМ  
КІРАЎНІЦТВАМ.

АДНАК НІКОЛІ  
НЕ ЗАБЫВАЙЦЕСЯ,  
ШТО МЫ ВЫБРА-  
НАЯ ЭЛІТА ІМПЕРЫІ.

САПРАЎДНЫЯ  
СЫНЫ  
ІМПЕРАТАРА.

СТВОРАНЫ ПА  
ЯГО ВЫЯВЕ.

МЫ НЕ ДАЗВОЛІМ  
МЯСАГАЛОВЫМ  
АБРАЖАЦЬ НАС, І  
НЯ ВАЖНЫ СТАТУС  
ТАГО, ХТО АБРА-  
ЖАЕ.







ВЫ МЯНЕ  
ЗРАЗУМЕЛІ,  
ДЖЭНТЛЬ-  
МЭНЫ?



ПРАБАЧЦЕ  
НАС, СПАДА-  
РЫНЯ.

МЫ  
АБМОВІЛІСЯ.



ЦЯПЕР МЫ НАГАДАЛІ  
САБЕ, ШТО ВЫ СА-  
МАЯ ЦЭННАЯ ДЛЯ  
ІМПЕРАТАРА ЛЭДЗІ.



ПАКОРНА ПРОСІМ  
НАС ПРАБАЧЫЦЬ.

ЯКІЯ БУДУЦЬ  
ВАШЫ ЗАГА-  
ДЫ?



КАЛІ ВЫ ВЫЗВАЛІЛІ ГЭТУ  
БЯЗВОЛЬНУЮ ТУШКУ АД  
КАРЫСНАЙ ІНФАРМАЦЫІ, МЫ  
МОЖАМ ЯГО ЗАБІЦЬ?

ПАСЯЧЫ ЯГО  
ВАМ У СТУПУ?



НЕ, Я АДДАЮ ПЕРАВА-  
ГУ БОЛЬШ **ДАЛКАТНАМУ**  
ЦЕЛУ ЗВЫЧАЙНЫХ **ДЗЕ-**  
ТАК, ЯКІХ ВЫ ДАСТАЎЛЯЛІ.

ІХ ПАДАЗРОНА  
ЛЁГКА ЛАВІЦЬ У  
ГЭТЫМ ГОРАДЗЕ.

Я РАЗВАЖАЮ  
НАД **ДАЛЕЙШЫМ**  
ВЫКАРЫСТАННІ НА-  
ШАГА **УРАЖЛІВАГА**  
ПАСТУШКА.







МЯРКУЮЧЫ ПА СЛЯДАХ, ТУТ  
БЫЎ АЖЫЎЛЁНЫ РУХ.

МІНІМУМ ТРЫ РОЗНЫХ  
ГРУЗАВІКА ПАД'ЯЗДЖАЛІ  
ДА ЎВАХОДУ ПЯЧОРЫ,  
КАБ ШТОСЬЦІ ЗАГРУЗІЦЬ.

СНЕЖКА,  
ТЫ ПАВІННА БЫЦЬ  
ГАТОВА ДА ГОРШАГА  
- ДА ЎВАРВАННЯ.

ЗАЧЫНІ  
ФЭЙБЛТАЎН  
ЗАРАЗ ЖА.  
ЗАЧЫНІ ЎСЁ.

У МАІМ КАБІНЕЦЕ,  
У СЕЙФЕ ПАД  
СТАЛОМ ЗНОЙ-  
ДЗЕШ ФАЙЛ З  
ІНСТРУКЦЫЯМІ НА  
ВЫПАДАК НАДЗВЫ-  
ЧАЙНЫХ СІТУАЦЫЙ.

А ТЫ?  
ТЫ ПАТРЭБНЫ  
НАМ ТУТ!

БУДУ, ЯК ТОЛЬКІ  
РАЗБУРУ БРАМУ.  
НАШЫ СТРАХОВАЧ-  
НЫЯ ПАДРЫЎНЫЯ  
ЗАРАДЫ НЕ  
ЗНАЙШЛІ. ІХ  
ПАМЫЛКА.

Я МАГУ АБВАЛІЦЬ  
ПЯЧОРУ З НАШАГА  
БОКУ.

ПРЫЯЗ-  
ДЖАЙ ХУТ-  
ЧЭЙ, БОЗЛІ!

Я ПРЫЕДУ,  
СНЕЖКА.

АЛЕ ДА ГЭТАГА  
ЧАСУ ТЫ ПАВІННА  
ТРЫМАЦЦА.





БРАТЫ,  
ВЫ ГАТОВЫЯ?

Я БЕЗУМОЎНА  
ТРАПЯЧУ Ў  
ПРАДЧУВАННІ,  
БРАТ.

БОЛЬШ ЗА ЎСЁ Я ЖАДАЮ  
ВЫПУСЦІЦЬ ШМАТ КУЛЬ У  
БЯСКОНЦАЕ МНОСТВА  
МЯСІСТЫХ АСОБ.





ШТО ТУТ  
ТАКОЕ?

ЯК ТОЛЬКІ Я  
З'ЕХАЛА З ГОРАДА  
НА НЕКАЛЬКІ ДЗЁН,  
АДРАЗУ ПАЧАЛАСЯ  
НЯСЛАБАЯ ЗАВА-  
РУШКА.

ТУТ ПОЎНАЕ  
БЛАКІРАВАННЕ З  
ПРЫЧЫНЫ НАДЗЫ-  
ЧАЙНАЙ СІТУАЦЫІ,  
ПАПЯЛУШКА.

МЫ Ў КРЫЗІСНЫМ  
РЭЖЫМЕ, ДАМЫ І  
СПАДАРЫ.

НА ГЭТЫ ВЫПАДАК  
У НАС НЕКАЛЬКІ  
РАЗОУ ПРАХОДЗІЛІ  
ТРЭНАВАННІ.





АПОШНІ РАЗ БЫЎ  
ТАДЫ, КАЛІ МЫ ЖЫЛІ Ў  
АНГЛІЙСКОЙ КАЛОНІІ, А  
СУСЕДЗІ НЕ ВЫЛІЧАЛІСЯ  
МІЛЬЁНАМІ.

ЯКІМ ЧЫНАМ У  
НАС АТРЫМАЕЦ-  
ЦА СХАВАЦЦА АД  
ЗВЫЧАЙНЫХ?

Я НЯ ПАМЯТАЮ,  
ШТО МЫ ПАВІННЫ  
РАБІЦЬ ПРЫ  
ЎВАРВАННІ!

А ТЫ?

ХОЦЬ  
ХТО-  
НЕБУДЗЬ.

ЖУДАСНА. ПА-ПЕРШАЕ,  
НЕАБХОДНА ПАСТАВІЦЬ  
ПАД СУМНЕННЕ ЎСЕ  
ВЫБАРЫ.

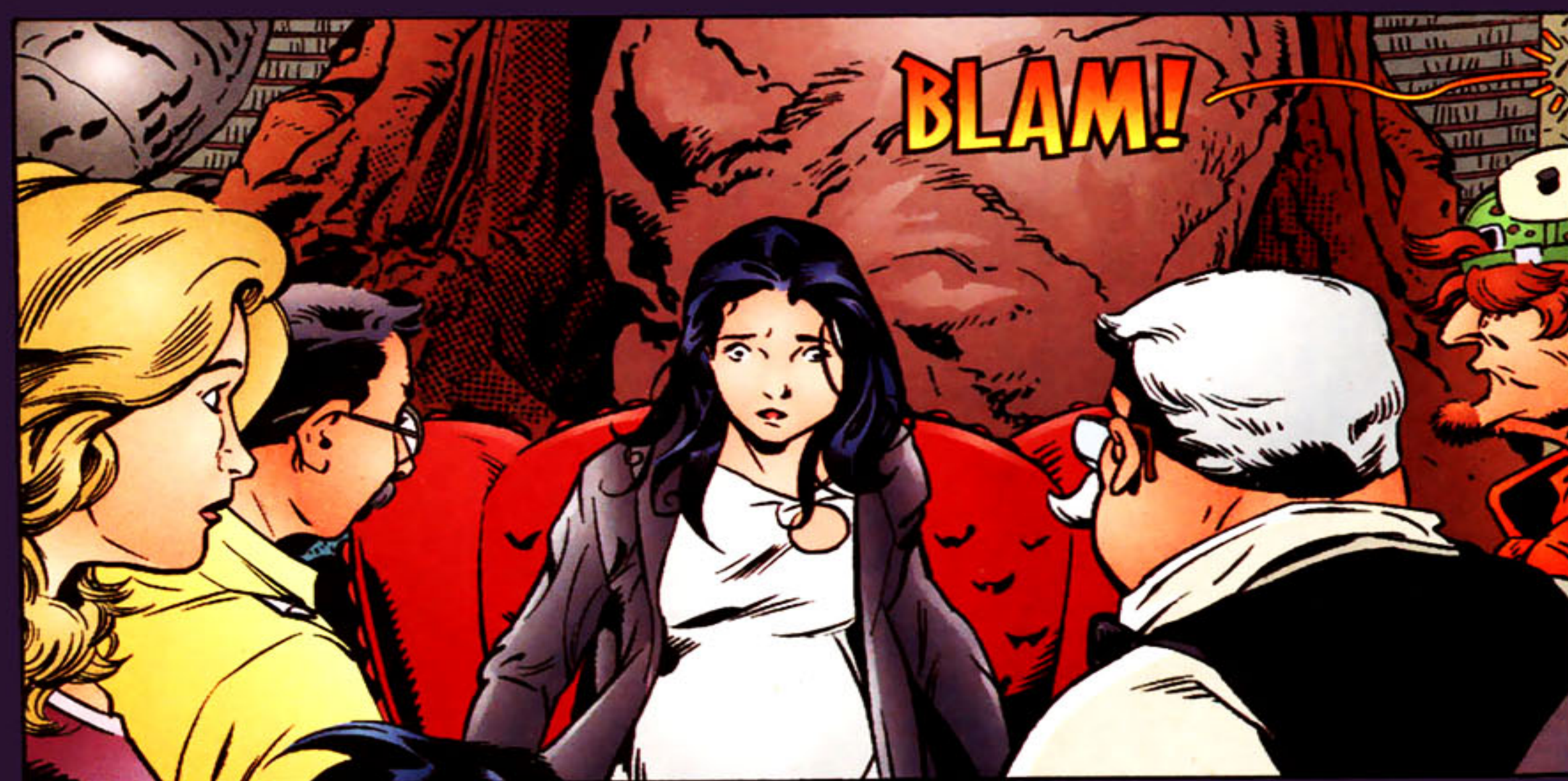
ДЗЕ  
БОЗЛІ?

ЁН ЖА БЫЎ ЗА  
ГАЛОЎНАГА Ў  
МІНУЛЫХ ВАЕННЫХ  
ПРАКТЫКАВАН-  
НЯХ?

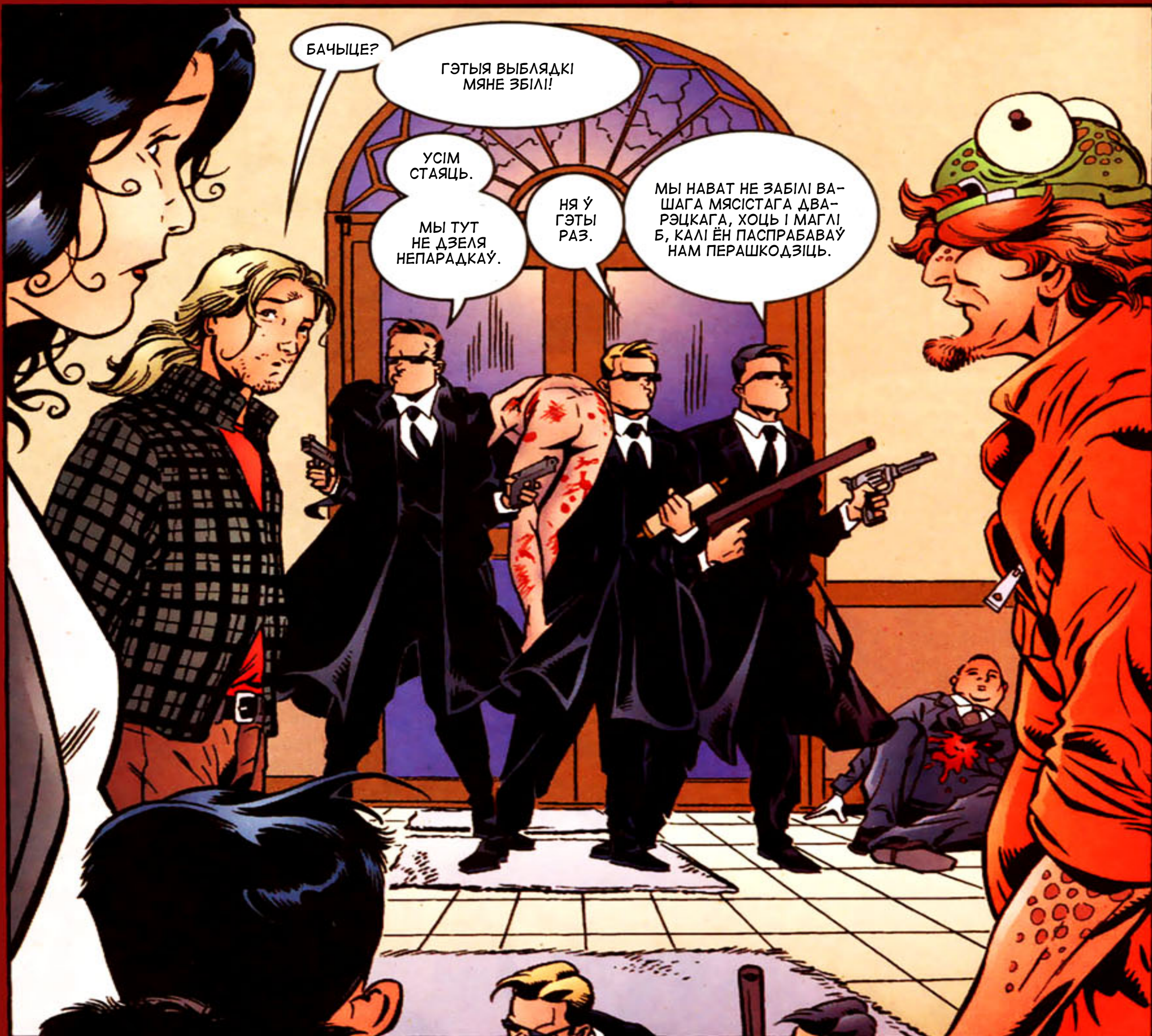
ВЕДАЕЦЕ, МЫ РАССЛАБІЛІСЯ.  
КАЛІ ВОРАГ НЕ ЎВАРВАЎСЯ  
СЮДЫ Ў ПЕРШЫЯ ГАДЫ, МЫ  
ПАЛІЧЫЛІ, ШТО ЁН ГЭТАГА І  
НІКОЛІ НЯ ЗРОБІЦЬ.

АДНАК НАС НЕ  
АТАКОЎВАЮЦЬ ЗАРАЗ ЖА.  
У НАС ЁСЦЬ ЧАС ПАДРЫХ-  
ТАВАЦЦА. МЫ НЕ БЕЗДА-  
ПАМОЖНЫЯ І НЕ  
СХІЛІМ ГАЛАВУ.









БАЧЫЦЕ?

ГЭТЫЯ ВЫБЛЯДКІ  
МЯНЕ ЗБІЛІ!

УСІМ  
СТАЯЦЬ.

МЫ ТУТ  
НЕ ДЗЕЛЯ  
НЕПАРАДКАЎ.

НЯ Ў  
ГЭТЫ  
РАЗ.

МЫ НАВАТ НЕ ЗАБІЛІ ВА-  
ШАГА МЯСІСТАГА ДВА-  
РЭЦКАГА, ХОЦЬ І МАГЛІ  
Б, КАЛІ ЁН ПАСПРАБАВАЎ  
НАМ ПЕРАШКОДЗІЦЬ.

ГЭТА ЦЕЛА ТАКСАМА  
ЯШЧЭ ЖЫВОЕ.

ШЧОДРЫ ДА-  
РУНАК НАШАЙ  
ВЕЛІКАДУШНАЙ  
СПАДАРЫНІ.

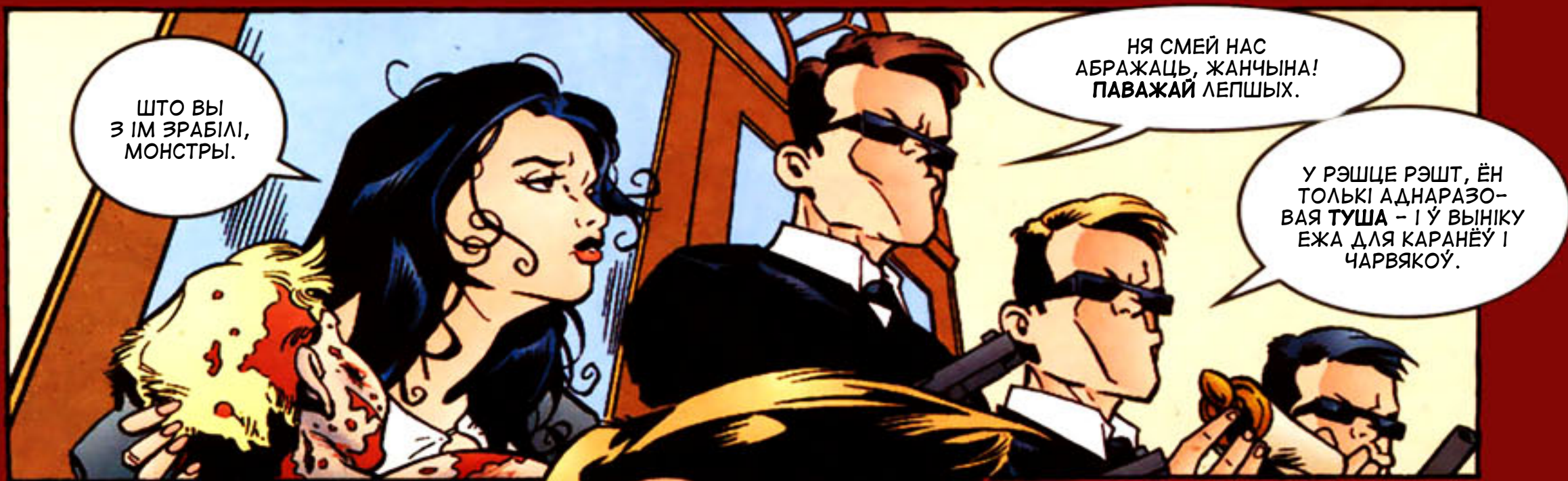


ПАСТУШОК!

...УРР-РГГХ...

ДОКАЗ НА-  
ШЫХ МІРНЫХ  
НАМЕРАЎ.





ШТО ВИ  
З ІМ ЗРАБІЛІ,  
МОНСТРИ.

НЯ СМЕЙ НАС  
АБРАЖАЦЬ, ЖАНЧЫНА!  
ПАВАЖАЙ ЛЕПШЫХ.

У РЭШЦЕ РЭШТ, ЁН  
ТОЛЬКІ АДНАРАЗО-  
ВАЯ ТУША - І Ў ВЫНІКУ  
ЕЖА ДЛЯ КАРАНЁЎ І  
ЧАРВЯКОЎ.

МЫ ПРЫНЕСЛІ ПАСЛАННЕ -  
ВЕЛЬМІ **ВАЖНАЕ** ПІСЬМО.

СТОЙЦЕ РАХМАНА  
І СЛУХАЙЦЕ... У ПОЎНАЙ  
ГЛЫБОКАЙ ПАШАНЫ  
ЦІШЫНІ.



"НАШЫМ  
ПАДДАНЫМ  
У ФЭЙБЛТАЎНЕ  
І ВА ЎСІМ СВЕЦЕ  
ЗВЫЧАЙНЫХ".

"ВАШ ІМПЕРАТАР  
ВІТАЕ ВАС".

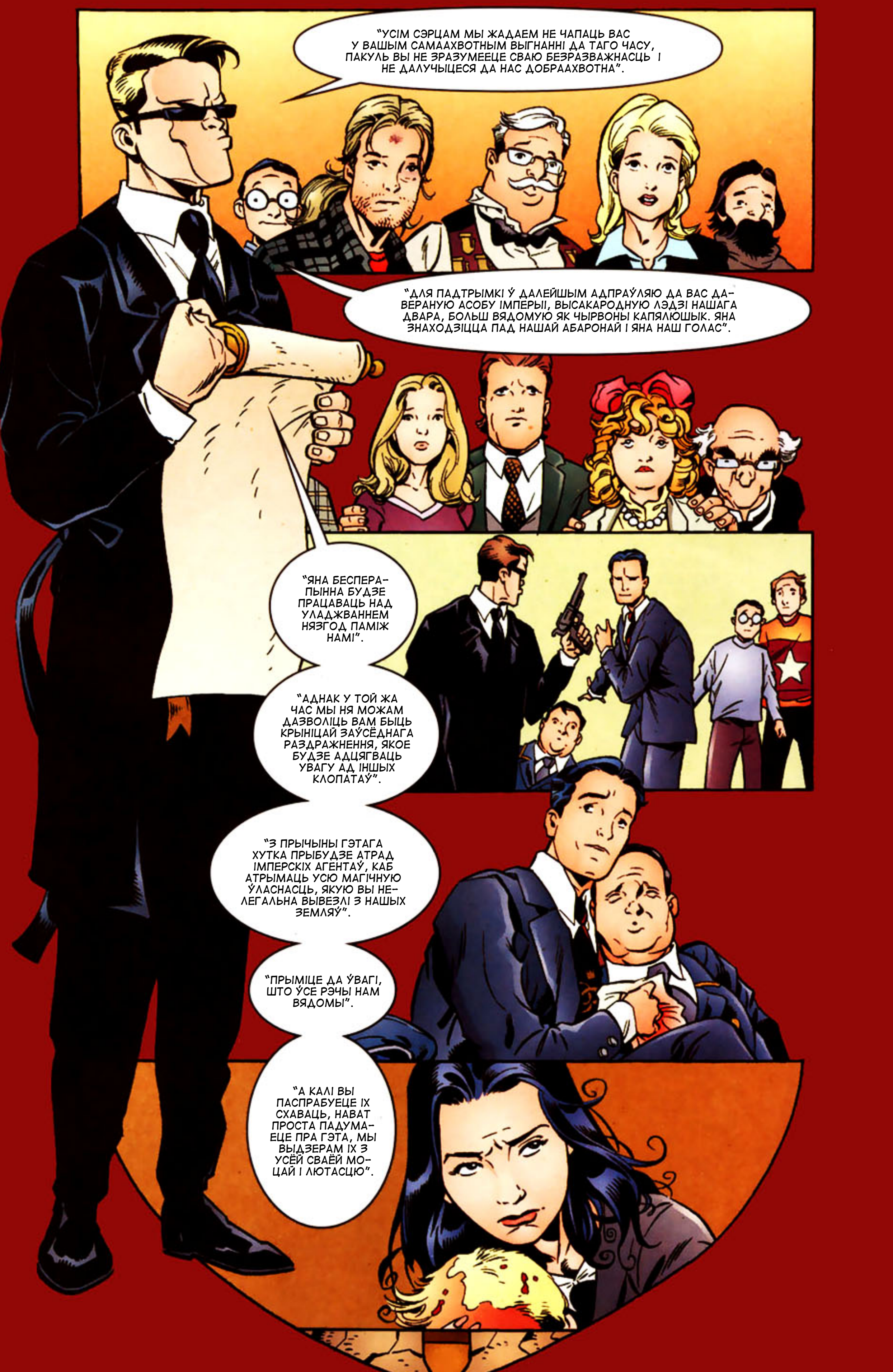
НАПРАМІЛЫ БОЖА!  
ГЭТА **ВОРАГ!**

"НАША КАХАННЕ ДА ВАС  
НЕПАМЕРНА ЦЯРПЛІВАЕ, БЫЦЦАМ  
КАХАННЕ БАЦЬКІ ДА БЛУДНАГА  
СЫНА. З БЯЗМЕЖНЫМ СПАЧУВАН-  
НЕМ МЫ ЧАКАЕМ ТОЙ ДЗЕНЬ,  
КАЛІ ВЫ ЎСЕ ВЕРНЕЦЕСЯ  
Ў НАША ЎЛОННЕ".

«АЛЕ НІ Ў ЯКІМ РАЗЕ НЕ  
ТУРБУЙЦЕСЯ, ШТО МЫ  
ВЫРАШЫМ ВЯРНУЦЬ ВАС  
СІЛКОМ. НАШ ПОГЛЯД ЗАРАЗ  
НАКІРАВАНЫ НА ІНШЫЯ  
КАЗАЧНЫЯ ЗЕМЛІ, ЯКІЯ  
ЛЮБАТА ІМПЕРЫІ ЯШЧЭ  
НЕ ЎВАЖЫЛА".







"УСІМ СЭРЦАМ МЫ ЖАДАЕМ НЕ ЧАПАЦЬ ВАС  
У ВАШЫМ САМААХВОТНЫМ ВЫГНАННІ ДА ТАГО ЧАСУ,  
ПАКУЛЬ ВЫ НЕ ЗРАЗУМЕЕЦЕ СВАЮ БЕЗРАЗВАЖНАСЦЬ І  
НЕ ДАЛУЧЫЦЕСЯ ДА НАС ДОБРААХВОТНА".

"ДЛЯ ПАДТРЫМКИ Ў ДАЛЕЙШЫМ АДПРАЎЛЯЮ ДА ВАС ДА-  
ВЕРАНУЮ АСОБУ ІМПЭРЫІ, ВЫСАКАРОДНУЮ ЛЭДЗІ НАШАГА  
ДВАРА, БОЛЬШ ВЯДОМУЮ ЯК ЧЫРВОНЫ КАПЯЛЮШЫК. ЯНА  
ЗНАХОДЗІЦЦА ПАД НАШАЙ АБАРОНАЙ І ЯНА НАШ ГОЛАС".

"ЯНА БЕСПЕРА-  
ПЫННА БУДЗЕ  
ПРАЦАВАЦЬ НАД  
УЛАДЖВАННЕМ  
НЯЗГОД ПАМІЖ  
НАМІ".

"АДНАК У ТОЙ ЖА  
ЧАС МЫ НЯ МОЖАМ  
ДАЗВОЛІЦЬ ВАМ БЫЦЬ  
КРЫНІЦАЙ ЗАЎСЁДНАГА  
РАЗДРАЖНЕННЯ, ЯКОЕ  
БУДЗЕ АДЦЯГВАЦЬ  
УВАГУ АД ІНШЫХ  
КЛОПАТАЎ".

"З ПРЫЧЫНЫ ГЭТАГА  
ХУТКА ПРЫБУДЗЕ АТРАД  
ІМПЕРСКІХ АГЕНТАЎ, КАБ  
АТРЫМАЦЬ УСЮ МАГІЧНУЮ  
ЎЛАСНАСЦЬ, ЯКУЮ ВЫ НЕ-  
ЛЕГАЛЬНА ВЫВЕЗЛІ З НАШЫХ  
ЗЕМЛЯЎ".

"ПРЫМІЦЕ ДА ЎВАГІ,  
ШТО ЎСЕ РЭЧЫ НАМ  
ВЯДОМЫ".

"А КАЛІ ВЫ  
ПАСПРАБУЕЦЕ ІХ  
СХАВАЦЬ, НАВАТ  
ПРОСТА ПАДУМА-  
ЕЦЕ ПРА ГЭТА, МЫ  
ВЫДЗЕРАМ ІХ З  
УСЁЙ СВАЁЙ МО-  
ЦАЙ І ЛЮТАСЦЮ".







УСЁ?

НА ГЭТЫМ  
ПІСЬМО  
СКАНЧАЕЦЦА.

ТАДЫ АДДАЙЦЕ  
ЯГО І ВЫМЯТАЙЦЕСЯ,  
ПАКУЛЬ МОЖАЦЕ.

БЕРАЖЫЦЕ  
ГЭТЫ ДАКУМЕНТ, ЁН  
СВЯШЧЭННЫ.

АДНАК ЁСЦЬ ЯШЧЭ АДНА РЭЧ, ЯКУЮ  
СПАДАР НЕ ЗАКРАНУЎ У ПІСЬМЕ.

ХТО Б ВЕДАЎ, ШТО ЁН  
ТУТ, СЯРОД ВАС?



ЗАЎТРА, КАЛІ МЫ ВЕРНЕМСЯ ЗА  
ЎЛАСНАСЦЮ ІМПЕРАТАРА, МЫ  
ТАКСАМА ЗАБЯРОМ З САБОЙ  
ВЫСАКАРОДНАГА ПІНОКІА.

ШТО?

ЧАМУ  
МЯНЕ?



ТЫ ПЕРШЫ  
ВЫГАБЛЕВАНЫ. ТЫ НАШ  
СТАРЭЙШЫ БРАТ.

МЫ КАХАЕМ ЦЯБЕ... НЯГЛЕДЗЯЧЫ НА  
ТОЕ, ШТО ЦЯБЕ САПСАВАЛА НЕЧАКА-  
НАЕ ПЕРАТВАРЭННЕ Ў ТУШУ.

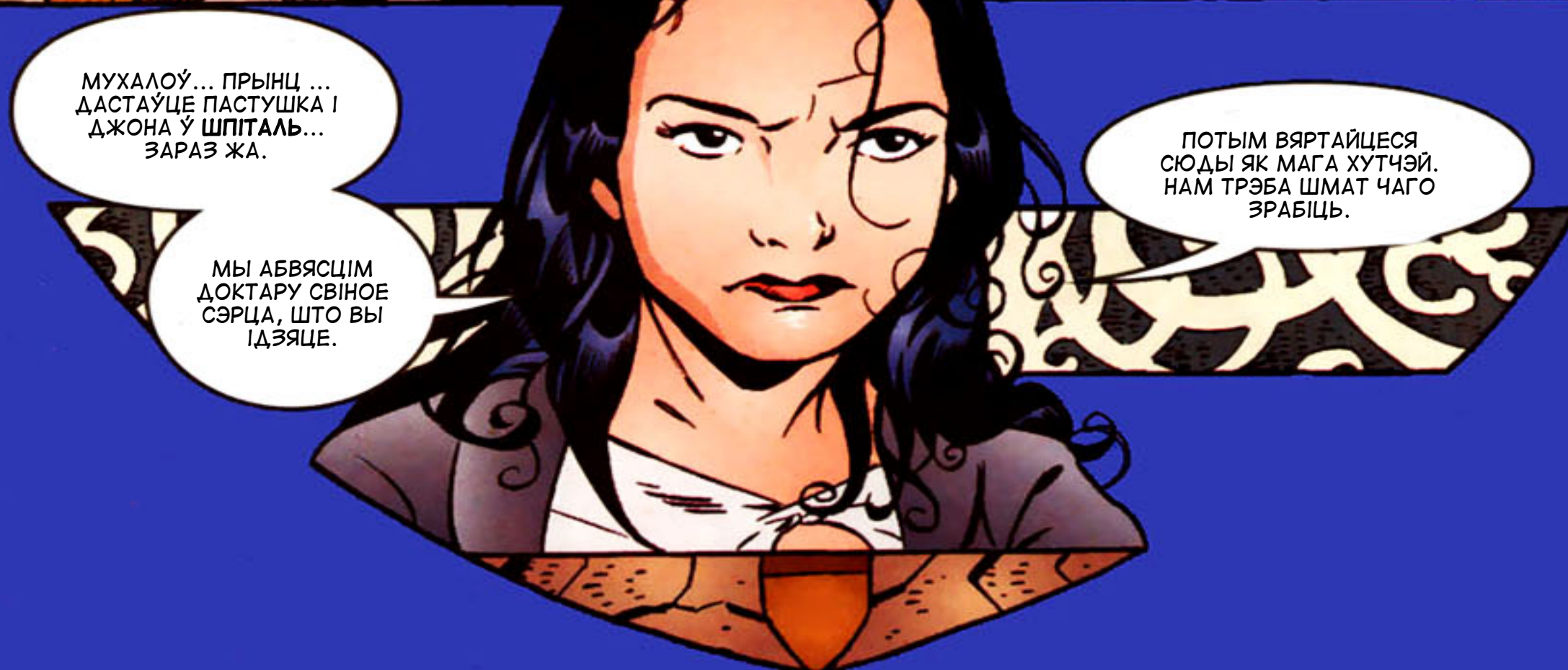


АЛЕ НЯ БОЙСЯ.  
ВЯДЗЬМАКІ НАША-  
ГА ІМПЕРАТАРА ЛЁГ-  
КА ЗМОГУЦЬ ЗНЯЦЬ  
ГЭТЫ ПРАКЛЁН... ЗРО-  
БЯЦЬ ЦЯБЕ ЗНОЎ ЦЭ-  
ЛЫМ, ЗДАРОВЫМ І  
ДРАЎЛЯНЫМ.

КАБ САБРАЦЬ СВАЕ РЭЧЫ  
І РАЗВІТАЦА З ГЭТЫМ  
НАТОЎПАМ, У ЦЯБЕ ЁСЦЬ  
ДЗЕНЬ, БРАТ.









ТЭЛЕФАНАВАЛІ  
СА ШПІТАЛЯ,  
ПАСТУШОК  
ЖЫВЫ.

ПІНОКІА,  
ТЫ МЯНЕ ЧУЎ?

КАЖУЦЬ, З ІМ УСЁ  
БУДЗЕ ДОБРА.

ТАК, МУХ, ЧУЎ.  
ВЫДАТНАЯ  
НАВІНА.

ВОЎ, ШТО ТЫ  
ТУТ РОБІШ?

ЗБІРАЮ РЭЧЫ.  
ТЫ ЧУЎ, ШТО ЯНЫ  
СКАЗАЛІ. Я ПАВІНЕН  
ПАЙСЦІ З ІМІ, КАБ НЕ  
ДАПУСЦІЦЬ ВАЙНЫ.

ГЭТА ТОЛЬКІ  
ТРЫ ДРАЎЛЯНЫЯ  
ЛЯЛЬКІ. МЫ ЛЁГ-  
КА ЗДОЛЕЕМ ІХ.

МЫ БАЧЫЛІ ТОЛЬКІ ТРОХ. НІЧОГА  
ДОБРАГА НЯ БУДЗЕ. КАЛІ ТЫ ПАМЯТА-  
ЕШ, Я БЫЎ АДНЫМ З ІХ. ЯНЫ ДУЖЫЯ,  
МОЦНЫЯ, НЕ ЯДУЦЬ, НЯ СПЯЦЬ, НЕ  
АДЧУВАЮЦЬ БОЛЮ.

МЫ Ё  
ВЯЛІКАЯ  
БЯДЗЕ.

АКРАМЯ ТАГО, Я Ё  
ЛЮБЫМ ВЫПАДКУ ПАВІНЕН  
ПАКІНУЦЬ ВАС. ХІБА ТЫ НЕ  
РАЗУМЕЕШ, ШТО АЗНАЧАЕ  
ІХ ІСНАВАННЕ?

АЖЫЛЫЯ  
ДРАЎЛЯНЫЯ  
САЛДАТЫ ВОРА-  
ГА ДАВОДЗЯЦЬ,  
ШТО МОЙ БАЦЬ-  
КА ЖЫВЫ. ЁН ІХ  
СТВАРЫЎ.

ТАТА ДЖЭ-  
ПЕТА СТАЎ  
НЯВОЛЬНІКАМ  
ВОРАГА.